



# DH

DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK  
DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK



p.f.  
**2007**

2007. január 17. \* 15. évfolyam \* 1.szám \* 1. číslo \* 15. ročník \* 17. januára 2007



3

Parkolás nálunk és másutt /  
Parkovanie u nás a inde



4

A városi szervek összetétele /  
Zloženie mestských orgánov



8-9

Eseménydús karácsonyváras/  
Kultúrne podujatia  
v predvianočnej atmosfére

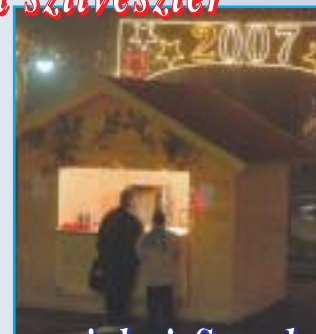


13

A DAC jubiléumait köszön-  
tötték / Samospráva zdra-  
vila jubilentov DAC-u



*Dunaszerdahelyi szilveszter*



*Silvester v Dunajskej Strede*



**UMELÁ LÁDOVÁ PLOCHA - MŮJĚGPALTA**  
**OTVÁRACIE HODINY - NYITVATARTÁS**

Péntek	- Hétfő	10.00 - 18.00
Utórkö	- Kedd	10.00 - 18.00
Szomb	- Szerda	10.00 - 18.00
Szombat	- Csütörtök	10.00 - 18.00
Szombat	- Péntek	10.00 - 20.00
Szombat	- Szombat	10.00 - 20.00
Szombat	- Vasárnap	10.00 - 18.00

## RÖVIDEN

A Csallóközi Színes Ceruzák elnevezésű gyermekrajzversenyre 2006 őszén csaknem háromszázal több rajzot küldtek be, mint tavaly. Az óvodás korú gyermekek számára immár nyolcadik alkalommal meghirdetett verseny zsűrije 1900 gyerekrajz közül válogathatott és a meglehetősen ötletes gyerekrajzból 40 díjnyertes munkát választott ki. A díjátadás májusban lesz, ekkor nyílik meg a Csallóközi Múzeumban a legjobb 260 gyerekrajzot felvonultató gyerekrajzkiállítás. A rajzversenyre az idén első ízben érkeztek rajzok Bécsből is.

**Dunaszerdahelyi galambtenyésztők sikere Budapesten.** Hat csallóközi galambtenyésztő, köztük két dunaszerdahelyi képviselték Szlovákiát nagy sikerrel Budapesten a B22 Galambtenyésztő Egyesület nemzetközi díszgalamb kiállításán két dunaszerdahelyi, Csomor Béla és Homoly Béla kategóriájában kiállítás győztes díjat és a vele járó vándorserleget nyert.

## V SKRATKE

**Žitnoostrovské osvetové stredisko /ŽOS/** v Dunajskej Stredy v roku 2006 zorganizovalo už ôsmy ročník celoštátnej súťaže škôlkárov v kreslení. Do výtvarnej súťaže Žitnoostrovské pastelky sa podľa jej tajomníka a pracovníka ŽOS Ladislava Rácza zapojil rekordný počet malých záujemcov, ktorí zaslali takmer 1900 kresieb. Detské kresby hodnotila odborná porota pod vedením kunsthistorika Bohumíra Bachratého a vybrala z nich 260 najlepších prác, ktoré predstavujú verejnosti vo výstavnej sieni Žitnoostrovského múzea. Okrem hlavných cien v dvoch vekových kategóriách (detičky v rozmedzí 3-5 rokov, a 6-7 rokov) budú odovzdané aj mimoriadne ceny, ktoré venuje primátor mesta Dunajskej Stredy a riaditeľka Žitnoostrovského osvetového strediska. Výsledky súťaže slávnostne budú vyhlásené až pri príležitosti otvorenia výstavy v polovici mája 2007 v Žitnoostrovnom múzeu.

**Úspech dunajskostredských chovateľov holubov v Budapešti.** Šesť chovateľov zo Žitného ostrova, medzi nimi aj dvaja Dunajskostredčania reprezentovali Slovensko na medzinárodnej výstave holubov okrasných plemien v Budapešti. Na výstave, ktorú organizovala miestna organizácia chovateľov B22, Dunajskostredčania Vojtech Csomor a Vojtech Homoly sa stali víťazmi výstavy vo svojej kategórii a odniesli si putovný pohár, čím prispeli k šíreniu dobrého mena nášho mesta aj v zahraničí.

## Tájékoztató az elsősök beíratásáról városunk alapiskoláiba

**Január 15-én kezdődött és február 15-ig tart a leendő elsősök beíratása városunk három magyar és két szlovák tanítási nyelvű alapiskolájába.**

A szülők akkor írathatják be gyerekeiket iskolába, ha betöltötte 6. életévét és ugyanakkor testileg és szellemileg is érett a tanulásra. Ezt a beíratkozásnál a pedagóguson kívül a meghívott pszichológus is elbíráhatja. Ha a kisgyermek nem felel meg az előírt kritériumoknak, a kötelező iskolalátogatás megkezdését egy évvel elhalasztják. A szülők mielőtt döntenek arról, hogy melyik iskolába íratják be gyerekeiket, jól teszik, ha tájékozódnak arról, melyik oktatási intézmény mit kínál a gyerekeknek, milyen új oktatási módszereket alkalmaz, milyen szakkörök működnek, milyen a napközis elfoglaltságokra van lehetőség délután, milyen az iskola felszereltsége, milyenek az idegen nyelv-tanulási és sportolási lehetőségek. Mivel városunk lakosságának négyötöde magyar nemzetiségű, várhatóan az idén is a legtöbben előnyben részesítik az anyanyelvi oktatást és magyar alma matert választanak csemetéjüknek.

Minden iskola az idén is megtartja az ünnepélyes beíratkozást, ezek időpontjáról az alábbiakban tájékoztatunk:

**Vámbery Ármin Alapiskola**  
**Kodály Zoltán Alapiskola**  
**Szabó Gyula Alapiskola**  
**Smetana ligeti Alapiskola (szl. tannyelvű)**  
**Jilemnický utcai Alapiskola (szl. tannyelvű)**

**2007. január 27-én 9 órakor**  
**2007. február 13 – án délután**  
**2007. január 27- én 9 órakor**  
**2007. január 23 – án 17 órakor**  
**2007. február 14-én 16 órakor**



## Termínyek zápisov prvákov do základných škôl nášho mesta

Zápisov prvákov do 1. ročníka základných škôl sa začali 15. januára a potrvajú až do 15. februára. V našom meste si rodičia môžu vybrať z troch ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským a z dvoch s vyučovacím jazykom slovenským.

Zapísané môže byť dieťa, ktoré splní určité podmienky. V čase nástupu na školskú dochádzku musí dovoliť 6 rokov, pričom dôležitá je aj jeho telesná a duševná vyspelosť. Tú pri zápise môže okrem pedagógov posudzovať aj prizvaný psychológ. Ak dieťa kritériám nevyhovie, bude mu povinná dochádzka odložená o jeden rok. Rodičia by si mali pred zápisom zistiť dôležité informácie o škole, ktorú bude ich ratolesť navštevovať. Pri rozhodovaní môže predovšetkým závažný vplyv hrať vyučba cudzích jazykov, ponuka záujmových krúžkov, projekty, do ktorých je škola zapojená či jej materiálne vybavenie.

Prinesieme prehľad termínov slávnostných zápisov v jednotlivých ZŠ mesta:

<b>ZŠ A. Vámberyho (s vyuč. jaz. maď.)</b>	<b>27. 1. 2007 o 9 hod.</b>
<b>ZŠ Z. Kodálya (s vyuč. jaz. maď.)</b>	<b>13. 2. 2007 popoludní</b>
<b>ZŠ Gy. Szabó (s vyuč. jaz. maď.)</b>	<b>27. 1. 2007 o 9 hod.</b>
<b>ZŠ Smetanovháj</b>	<b>23. 1. 2007 o 17 hod.</b>
<b>ZŠ na Jilemnického ul.</b>	<b>14. 2. 2007 o 16,30 hod.</b>



Városunkban a parkolási díj jóval alacsonyabb, mint Komáromban vagy Érsekújvárott

## Mennyi is az a „méregdrága”?

Elég volt a méregdrága parkolási díjból – volt olvasható a Városunkért Polgári Társulás egyik kampányplakátján. Városunk polgárai számára ismert, Dunaszerdahelyen a fizetett parkolóhelyeken övezettől függően 10, illetve 20 koronába kerül egy órára a parkolás. Sok ez vagy kevés? Mint minden más, ez is viszonylagos. Pozsonyban néhol ötven koronát is kell fizetnünk azért, hogy egy órára helyet találjunk gépkocsinknak, ám a dunaszerdahelyi árakat, természetesen, nem a fővárosi árakkal kell összehasonlítani. Megnéztük, vajon a környező járási székhelyeken milyenek a parkolási feltételek. És döntően az olvasó!

Komáromban csak ez év



A Városunkért Polgári Társulás óriásplakátja

elejétől vezették be az új parkolási rendszert, amely szerint áttértek a parkoló-automatás rendszerre, mint ahogy ez Dunaszerdahelyen már két éve működik. Komáromban eddig többnyire csak az újságosbó-



dékban, illetve nyugdíjas parkolóőröknél lehetett parkolójegyet váltani – emiatt, természetesen, gyakran jelentős idővesztéssel is számolniuk kellett a sofőröknek. Komáromot három övezetre osztották, ezeket színekkel különböztették meg egymástól, és ennek megfelelően három tarifát szabott ki a képviselőtestület: 40, 20 és 10 koronába kerül egy-órás parkolás.

Azok a lakosok, akik állandó lakhellyel rendelkeznek az érintett övezetben, kredites parkolókarttyát vásárolhatnak.

Ennek ára évente 1200 Sk. Dunaszerdahelyen ezért csak 200 koronát kell fizetni.

Érsekújvár: Itt nem különböztették meg parkoló-övezeteket, egységesen 20 korona a parkolási díj.

Galánta: Hasonló rendszer működik, mint Dunaszerdahelyen, 10 és 20 korona a parkolás ára.

De miért kell fizetni, hiszen évtizedeken át ingyenes volt a parkolás? – teszi fel a kérdést sok gépkocsi-tulajdonos, és jogosan. Vannak, akik úgy gondolják, hogy a város költségvetési keretének a növelés a fő cél, ám ez nem így van. Ellenkező esetben Dunaszerdahelyen is magasabb tarifák lennének. A helyzet az, hogy az utóbbi évtizedekben jelentősen növekedett az ország gépkocsi-állománya, Dunaszerdahely is sokkal több autót regisztrálnak, mint például 10 évvel ezelőtt. Így a parkolási díj nélkül a belvárosban és környékén olykor kaotikus helyzetek alakulnának ki. Korábban voltak autók, amelyek egész nap elfoglalták a belváros egy-egy helyét, és olyanok, akik csak egy-két órára ügypénztársra jöt-

tek a városba, nehezen, vagy egyáltalán nem jutottak parkolóhelyhez.

Aki viszont hosszú időre akarja leparkolni gépkocsiját úgy, hogy semmit se kelljen fizetnie érte, Dunaszerdahelyen könnyedén megteheti. Ennek csupán párperces gyaloglás az „ára”, hiszen városunkban az önkormányzat a fizető parkolóhelyeken túl számos ingyenes, mentesítő parkolóhelyet is létesített, közöttük olyanokat is, melyeket csak egy-két utca választ el a főútcától. (on)

Dunaszerdahelyen a parkolási díj azért is alacsonyabb más hasonló városokhoz viszonyítva, mert itt az önkormányzat hatáskörében maradt. Ellenben sok helyütt magáncégek üzemeltetik a parkolórendszert és felszórólják a parkolási díjat.

V našom meste je parkovanie lacnejšie, ako vo väčšine okolitých miest

## Čo je to „pridrahé” parkovanie?

Stačilo z pridrahého parkovania! - hlásalo vo volebnej kampani na veľkoplošných reklamách združenie Za naše mesto. A to i napriek tomu, že v Dunajskej Stredě je parkovanie lacnejšie, ako v niektorých okolitých mestách. U nás sa za parkovanie platí v závislosti od zóny 10 alebo 20 korún na hodinu. Je otázka pohľadu, či je to veľa, alebo málo. Samozrejme, nemôžeme Dunajskú Stredú porovnávať napríklad s Bratislavou, kde na niektorých miestach zaplatí majiteľ vozidla aj 50 korún na hodinu. Poroz-

hľadli sme sa však v okolitých mestách, podobných Dunajskej Stredě.

V Komárne platí od nového roka nový parkovací poriadok, lístky sa kupujú v parkovacích automatoch, ktoré sa v Dunajskej Stredě zaviedli pred dvoma rokmi. Doteraz sa v Komárne parkovacie karty predávali prevažne len v novinových stánkoch alebo boli v predaji u parkovacej služby. Mesto sa rozdelilo na tri zóny, ktoré sú aj farebne odlišné. V centrálnej zóne sa za hodinu státi na parkovisku zaplatí 40 Sk, v druhej zóne sa

na hodinu platí 20, v tretej zóne 10 Sk.

V Nových Zámkoch nerozoznávajú zóny, tu sú jednotné 20 koronové tarify.

V Galante funguje podobný parkovací poriadok, ako v Dunajskej Stredě. Na hodinu sa platí 10, resp. 20 Sk.

Občania si môžu položiť otázku: Prečo treba platiť za parkovanie, keď predtým sa parkovalo zadarmo? Mnohí si možno myslia, že cieľom je zvýšiť príjmy mesta. V prípade Dunajskej Stredy tomu rozhodne nie je tak,

v opačnom prípade by sadzby boli oveľa vyššie. Skutočnosť je taká, že v posledných rokoch sa rapidne zvýšil počet áut aj v Dunajskej Stredě. V centre mesta vládla občas chaotická situácia. Motoristi, ktorí si chcú odstaviť auto na niekoľko minút, prípadne hodín, nevedeli kde zastať, zaparkovať. Obyvatelia Dunajskej Stredy, ktorí chcú svoje autá odstaviť na dlhšiu dobu, môžu to urobiť zadarmo. V blízkosti centrálnej zóny sa totiž vybudovali aj bezplatné záchytné parkoviská.

# A városi szervek összetétele



A városi képviselőtestület decemberi alakuló ülésén szavaztak a városi szervek összetételéről, többek között a városi tanács és a képviselőtestület mellett működő nyolc szakbizottság tagjairól.

## A VÁROSI TANÁCS MEGVÁLASZTOTT TAGJAI:

Mgr. Nagy Frigyes  
Mgr. Gógh Tomáš  
Ing. Keszegh Pál  
MUDr. Órszík Ödön

JUDr. Hulkó Gábor, PhD  
MUDr. Bognár Jozef  
Mgr. Nagy Krisztián

## A SZAKBIZOTTSÁGOK TAGJAI:

### *Pénzügyi bizottság*

Elnök: Ing. Keszegh Pál  
Tagok: Ing. Hegyi Gyula  
Ing. Andrásy Zsuzsanna

Domonkos Agáta Kerstin  
Ing. Ravasz Juraj  
Ing. Fonód Zoltán  
Molnár Ferenc

# Zloženie mestských orgánov

Na prvom zasadnutí mestského zastupiteľstva hlasovali o zložení mestských orgánov, teda o členoch mestskej rady a ôsmich odborných komisií pôsobiacich pri mestskom zastupiteľstve.

## ČLENOVIA MESTSKEJ RADY:

Mgr. Nagy Fridrich  
JUDr. Hulkó Gábor, PhD.ml.  
Mgr. Gógh Tomáš  
MUDr. Bognár Jozef  
Ing. Keszegh Pál  
Mgr. Nagy Kristián  
MUDr. Órszík Edmund

## ČLENOVIA ODBORNÝCH KOMISIÍ:

### *Finančná komisia*

Predseda: Ing. Keszegh Pál  
Členovia: Ing. Hegyi Július  
Ing. Andrásy Zsuzsanna  
Domonkos Agáta Kerstin  
Ing. Ravasz Juraj  
Ing. Fonód Zoltán  
Molnár Ferenc

### *Kultúrna komisia*

Predseda: Ing. Török Elemér  
Členovia: Lipcsey György  
Mgr. Huszár László  
Fekete Anikó  
Horony Ákos  
Nagyová Melinda  
Fejes Katalin

### *Školská komisia*

Predseda:  
Mgr. Nagy Kristián  
Členovia: Kulcsár Tibor  
A. Szabó László  
Gáspár Mária  
Mgr. Hozáková Margaréta  
Matlák Jolán  
Mgr. Hideghéty Mónika

### *Sociálna a zdravotná komisia*

Predseda: MUDr. Buliščák Peter

### *Kulturális bizottság*

Elnök: Ing. Török Elemér  
Tagok: Lipcsey György  
Mgr. Huszár László  
Fekete Anikó  
Horony Ákos  
Nagyová Melinda  
Fejes Katalin

### *Oktatásügyi bizottság*

Elnök: Mgr. Nagy Krisztián  
Tagok: Kulcsár Tibor  
Szabó László  
Gáspár Mária  
Mgr. Hozák Margaréta  
Matlák Jolán  
Mgr. Hideghéty Mónika

### *Szociális- és egészségügyi biz.*

Elnök: MUDr. Buliščák Peter  
Tagok: MUDr. Bognár József  
Bugár György  
Ing. Kornfeld Tibor  
Banyák Loránt  
MUDr. Rajzák László  
MUDr. Feldmár Tibor

### *Vállalkozási bizottság*

Elnök: Mgr. Gógh Tamás  
Tagok: Ing. Lelkes Ernő  
Hrobárek György  
Ing. Szomolay Ernő  
Bartalos Attila  
Csörgő Tamás  
Németh János

### *Építészeti- környezetvédelmi és közlekedésügyi bizottság*

Elnök:  
Ing. arch. Molnár Zoltán  
Tagok:  
Ing. arch. Kmoško Benedek  
Ing. Köböl György  
Ing. Szabó Ervin  
Kovács György  
Klempa Gyöngyi  
Sármány Szilvia

### *Sport- és ifjúsági bizottság*

Elnök: Kanovits György  
Tagok: Patasy Ferenc  
Antal Barnabás  
Németh Jolán  
Sidó Ferenc  
Janikovics Vilmos  
Csiba Zsolt

### *Etikai és mandátumvizsgáló bizottság*

Elnök:  
Mgr. Andrásy Ferenc  
Tagok: Karaffa Attila  
Hodossy Szabolcs  
Kiss Róbert  
Görözdi Zsolt  
Kollárová Mária  
Puskás Tamás

### *Členovia:*

MUDr. Bognár Jozef  
Bugár Juraj  
Ing. Tibor Kornfeld  
Banyák Loránt  
MUDr. Rajzák László  
MUDr. Feldmár Tibor

### *Živnostenská komisia*

Predseda: Mgr. Gógh Tomáš  
Členovia: Ing. Lelkes Ernő  
Hrobárek Juraj  
Ing. Szomolay Ernest  
Bartalos Attila  
Csörgő Tamás  
Németh Ján

### *Komisia*

*výstavby, dopravy a životného prostredia*

Predseda:  
Ing. arch. Molnár Zoltán  
Členovia:  
Ing. arch. Kmoško Benedek  
Ing. Köböl Juraj

Ing. Szabó Ervin  
Kovács György  
Klempa Gyöngyi  
Sármány Szilvia

### *Komisia športu a mládeže*

Predseda: Kanovits Juraj  
Členovia: Patasy Ferenc  
Antal Barnabás  
Németh Jolán  
Sidó František  
Janikovics Vilmos  
Csiba Zsolt

### *Etická a mandátová komisia*

Predseda:  
Mgr. Andrásy Ferenc  
Členovia:  
Karaffa Attila  
Hodossy Szabolcs  
Kiss Róbert  
Görözdi Zsolt  
Kollárová Mária  
Puskás Tamás

## Dunaszerdahely város 2006/ 6. számú általánosan kötelező érvényű rendelete

# A 2007-ES ÉVBEN ÉRVÉNYES INGATLANADÓKRÓL

(2006. december 14-én hagyta jóvá a képviselőtestület)

## I. cikkely

### 1. §

#### BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

Dunaszerdahely város képviselőtestülete a Törvénytár községekről szóló 369/1990 Tt. sz. törvénye 11. paragrafusának 4. bekezdése d. pontja és későbbi módosításai értelmében, továbbá a helyi adókra, valamint a kommunális és kis méretű építkezési hulladéokra vonatkozó helyi illetékeket szabályozó 2004/ 582. Tt. számú törvény 98. paragrafusa értelmében 2007. január elsejétől meghatározta az **ingatlanadó** fizetését az adózási időszaktól jelentő a 2007-ös naptári évre.

1) Ez a rendelet meghatározza az adóalapot, az adó mértékét, az adó beszedésének módjait, az adókötelezettség keletkezése és megszűnése igazolásának módját, a bejelentési kötelezettséggel kapcsolatos ügyintézkést, az adó esetleges elengedését, mérséklését, továbbá az adó elengedésének és csökkentésének feltételeit, az adó behajtásának módjait, az adózási céljait szolgáló nyilvántartás terjedelmét és vezetésének módját, az adó befizetésének határidejét és módját, a Dunaszerdahely város kataszterében fekvő ingatlanok után. Az ingatlanadó magában foglalja:

- a) a földadót;
- b) az építményadót;
- c) a lakás és nem lakás céljaira használt helyiségek után fizetett adót a lakóházakban (a továbbiakban csak lakásadó).

## II. cikkely FÖLDADÓ

### 2. §

#### Az adó tárgya

1. A földadó tárgyát képezi valamennyi, a város kataszterében lévő földterület az alábbi tagozódásban:

- a) szántóföld, komlóültetvények, szőlőskertek, gyümölcsösök;
- b) tartósan füvesített terület;
- c) kertek;
- d) erdőterületek gazdasági erdőkkel;
- e) haltenyésztésre használt halastavak és egyéb gazdaságilag hasznosított vízfelületek;
- f) beépített területek és udvarterek;
- g) építkezési telkek;



h) egyéb területek, kivéve az építkezési telkeket

2) Nem tekinthető építkezési teleknek az olyan jogerős építkezési engedélyben szereplő telek, amelyen építményt módosítanak, elsősorban ha hozzáépítésről, ráépítésről és átalakításról van szó.

### 3. §

#### Adóalap

1) A szántóföld, a komlóültetvények, szőlők, gyümölcsösök és tartósan füvesített területek adóalapját a rajta lévő növényzet értékével csökkentett földár és a négyzetméterben megadott tényleges földterület, valamint az 1 négyzetméternyi földterület hatályos árrendelkezések alapján a föld- és ökológiai egységek bonitása szerint megállapított árának szorzata adja meg. (Ezek a 2004/ 582. sz. Tt. törvény 1. számú mellékletében található)

2) Azon földterületek adóalapját, amelyek területén gazdasági célokra hasznosított erdők találhatóak, továbbá haltenyésztésre használt halastavak és egyéb gazdasági célokra hasznosított vízfelületek vannak, a hatályos árrendelkezések alapján megállapított 1 négyzetméternyi

földár és a földterület négyzetméterben megadott nagysága szorzatának értéke adja meg.

3) A kertek, beépített területek és udvarterek, építkezési telkek és egyéb területek adóalapját a négyzetméterben megadott adóköteles össz földterület és a szóban forgó törvény mellékletében csatolt 1 négyzetméternyi földterület értékének szorzata adja meg.

### 4. §

#### Adóíjszabás

1) Az éves földadódíj minden földterület és az adóalap **0,25 százalék**a, kivéve azokat a földterületeket, amelyek e rendelet 4. paragrafusának 2. bekezdésében meg vannak nevezve.

2) E rendelet 4. paragrafusának 1. bekezdésében megnevezett földek éves adódíja az egész városban és a város valamennyi kataszteri területén emelkedik (a 2004/ 582 sz. Tt. törvény 8. paragrafusának 2. bekezdése), méghozzá a következőképpen:

– kertek, beépített területek és udvarterek esetében **az adóalap 0,50 %-ára**.





**III. cikkely**  
**Építményadó**  
**5. §**  
**Az adó tárgya**

1) Az építményadó tárgyai azok a város területén lévő építmények, amelyeknek egy vagy több föld feletti vagy alagsori szintje van, vagy szilárd alapon a földre épültek, amelyekre kollaudációs végzést adtak ki, vagy ha ilyen végzés nem született, azok az épületek, amelyeket, vagy részeiket ténylegesen használják. Az adókötelezettséget nem befolyásolja az a körülmény, hogy az épületet már nem használják.

2) Az adózás tárgyai az alábbi építmények, amelyek a város területén található az alábbi csoportosításban:

a) a lakás céljára szolgáló épületek és a főépület tartozékát alkotó egyéb épületek;

b) mezőgazdasági termelés céljára használt épületek, üvegházak, a saját mezőgazdasági termelés raktározására, vízgazdálkodási célokat szolgáló épületek, kivéve azokat, amelyek nem saját mezőgazdasági termelés tárolására használnak és irodaépületeket,

c) üdülők és hétvégi házak, ha azokat magáncélra hasznosítják;

d) különálló garázsok és sorgarázsok, valamint garázs céljára szolgáló, lakóházakon kívüli építmények;

e) ipari, energetikai vagy építkezési célokat szolgáló épületek, kivéve a raktározásra használt épületeket és irodaépületeket;

f) egyéb vállalkozási célokra és más pénzkereseti tevékenységre, vagy raktár-

ként- és irodaépületekként használt építmények;  
g) egyéb építmények.

**6. §**  
**Adóalap**

Az **építményadó alapja** a beépített összterület négyzetméterben kifejezve, az adózási tárgyidőszak január elsején érvényes tényállásának megfelelően. Beépített területen az építmény legkiterjedtebb föld feletti részének alaprajzát értjük.

**7. §**  
**Adóíjszabás**

1) Az építésadó éves díjtétele 1 korona a beépített terület minden megkezdett négyzetméterére vonatkozóan.

2) E rendelet 7. paragrafusának 1. bekezdésében megnevezett építmények éves adódíja az egész város területén a következőképpen emelkedik (a 2004/582. sz. Tt. törvény 12. paragrafusának 2. bekezdésének megfelelően):

a) **3,50 koronára** a lakás célú építmények és a fő építmény tartozékát képező építmények esetében,

b) **1,75 koronára** a mezőgazdasági termelést szolgáló építmények, üvegházak, saját mezőgazdasági termelés raktározására használt építmények, továbbá vízgazdálkodási építmények esetében, kivéve a nem saját mezőgazdasági termelés tárolását szolgáló építményeket és az irodaépületeket,

c) **15,75 koronára** egyéni üdülési célokra használt üdülők, hétvégi házak és bódék esetében;

d) **21 koronára** különálló garázsok, csoportgarázsok esetében, továbbá ugyanezen célokat szolgáló, lakóházakon kívül megépített létesítmények esetében,

e) **35 koronára** ipari építkezések és energetikai hasznosítású építmények, továbbá építkezési célokat szolgáló építmények esetében, kivéve a raktározásra használt építményeket és az irodaházakat.

f) **56 koronára** egyéb vállalkozási célra vagy kereseti tevékenységre, raktározásra használt építmények és irodaépületek esetében,

g) **21 koronára** egyéb építmények esetében.

3) A rendelet 2. bekezdésének a. pontjától egészen a g. pontjáig terjedő részében feltüntetett építmények éves adójának díjtétele a többszintes építményeknél a minden megkezdett négyzetméternyi terület és minden további megkezdett szint esetében 0,75 százalékkal emelkedik, kivéve az első föld feletti szintet. (a 2004/ 582. sz. Tt. törvény 12. paragrafusának 3. bekezdése).

**IV. cikkely**  
**Lakásadó**  
**8. §**  
**Az adófizető**

Lakás esetében az adófizető a lakás tulajdonosa, vagy a lakóházban a nem lakás céljaira használt helyiség tulajdonosa, vagy a lakás vagy a nem lakás céljaira használt, állami tulajdonban lévő helyiség kezelője, továbbá a lakás vagy a nem lakás céljaira használt, községi tulajdonban lévő helyiség kezelője, valamint a lakás vagy a nem lakás céljaira használt, kerületi tulajdonban lévő helyiség kezelője (A továbbiakban csak „lakástulajdonos“.)

**9. §**  
**Az adó tárgya**

Az adó tárgyát olyan lakóház esetében, amelyben legalább egy lakás vagy nem lakás céljára szolgáló helyiség természetes vagy jogi személy tulajdonába került, a **lakások és nem lakás céljaira szolgáló helyiségek** képezik:

**10. §**  
**Adóalap**

A lakásadóalap a lakás vagy a nem lakás célú helyiség négyzetméterben megadott adóköteles összalterülete.

**11. §**  
**Adódíjtétel**

1) A lakások után fizetendő éves adódíjtétel **1 korona** a lakás és a nem lakás céljára használt helyiségek minden megkezdett négyzetmétere után.

2) Az előző bekezdésben megnevezett adó **az egész város területén emelkedik**, méghozzá a következőképpen:

a) **3,50 koronára** lakott lakások esetében,

b) **35 koronára** nem lakott lakások esetében

c) **56 koronára** nem lakás célú helyiségek esetében.

3) Nem lakott lakásoknak e rendelet szempontjából azok tekintendők, amelyekben senki sincs állandó lakhelyre bejelentkezve.

## 12. §

### Az adó elengedése

1) A város, mint az adók kezelője, elengedi az adót:

a) azoknak **a 80 évnél idősebb** polgároknak, akik a városban állandó lakhellyel rendelkeznek és önálló háztartásban élnek (családtag nélkül, kivéve a férjet-feleséget). Az alábbi esetekben:

aa) a rendelet 2. paragrafusában megnevezett földekre, ha ezek kizárólag a saját szükségleteik kielégítését szolgálják;

ab) lakhatás céljára szolgáló építményekre a rendelet 5. és 8. paragrafusa értelmében, amelyek tartós lakhatásukat szolgálják;

ac) a garázsra az esetben, ha a közlekedésükre szolgáló gépjárművek parkolnak benne.

b) a garázsokra, amely ZTP és ZTP/S típusú rokkantigazolvány birtokosának tulajdonában vannak az esetben, ha a közlekedésükre szolgáló gépjárművek parkolnak bennük.

c) E rendelet 12. paragrafusa értelmében az adómentességre jogosult személy ezt az igényét az adóbevallásában érvényesíti.

3) Ha megszűnnek azok az okok, amelyekből kifolyólag az illető személy adómentességben részesült, az adózó a bejelentési kötelezettségének megfelelően ezt a körülményt köteles jelenteni az adókezelőjének.

## 13. §

### Az adó csökkentése

1) A város, mint az adók kezelője meghatározta, hogy azokra **a 70 és 80 év közötti polgárookra**, akik öregségi nyugdíjat kapnak, ugyanakkor a városban állandó lakhellyel rendelkeznek és önálló háztartásban élnek (családtag nélkül), kivéve a férjet-feleséget, aki szintén öregségi nyugdíjat kap és egyedüli jövedelemforrása ez a nyugdíj, az alábbi adókedvezmények vonatkoznak:

a) **50 százalékos** a földekre, ha azok kizárólag személyi szükségletük kielégítését szolgálják;

b) **50 százalékos** a közlekedésüket szolgáló gépkocsival kapcsolatosan használt garázsokra.

2) Az adók kezelője meghatározza, hogy az adó csökkentésére vonatkozó kérelmet a folyó év januárjának végéig.

## 14. §

### Az adó kivetése

Az adók kezelője meghatározta, hogy nem ró ki adót abban az esetben, ha annak nagysága nem haladja meg a 100 koronát.

## 15. §

### Az adó befizetése

1) A kivetett adó befizetése a folyó adózási időszak március 31-éig esedékes.

2) Az adó kezelője az alábbi módon határozta meg az adó befizetésének befizetését:

– **természetes személyek esetében:**

a) 500 koronáig a folyó év május 31-ig

b) 500 és 1500 korona között

– I. - az első részlet befizetése f. év május 31-ig

– II. - a 2. részlet befizetése f. év szeptember 30-ig

c) 1501 felett

– I. - az első részlet befizetése f. év május 31-ig

– II. - a 2. részlet befizetése f. év szeptember 30-ig.

– III. - a 3. részlet befizetése f. év november 30-ig

– **jogi személyek esetében:**

a) 10 000 koronáig a folyó év május 31-ig

b) 10 001 korona fölött

I. az 1. részlet befizetése a f. év május 31-ig

II. a 2. részlet befizetése a f. év szeptember 30-ig

III. a 3. részlet befizetése a f. év november 30-ig

3) Az adó kétféleképpen fizethető be:

a) készpénzkímélő átutalással bankszámláról a város megfelelő számlájára

b) postai pénzesutalvánnyal a város megfelelő számlájára.

## V. cikkely

### Meghatalmazó és zárórendelkezések

1) Ez a rendelet 2007. január elsején lép hatályba,

2) Ezzel hatályát veszti a 2005/7. számú általánosan kötelező érvényű városi rendelet, amely a 2006-ban érvényes ingatlanadóra vonatkozott és 2005. december 13-án hagyta jóvá a képviselőtestület.

3) Ezt az általánosan kötelező érvényű rendeletet a Városi Képviselőtestület 2006. december 14-én megtartott ülésén hagyta jóvá Dunaszerdahelyen.

*Pázmány Péter polgármester*

*Dunaszerdahelyen 2006.12.14-én*





# Kultúrne podujatia v predvianočnej atmosfére

K slávnostnej predvianočnej atmosfére mesta nepochybne prispievali aj koncerty a iné kultúrne podujatia. Napríklad v evanjelickom kostole usporiadali adventný koncert zborových piesní pod názvom Svetielka nádeje. Spravidla aj na MŠ a ZŠ organizujú vianočné programy pre deti a pre rodičov. Naša farebná fotoreportáž pripomína slávnostné chvíle zo štyroch predvianočných kultúrnych podujatí.

Aj veľkolepý koncert speváckeho zboru Zoltána Kodályja z



Galanty v kostole reformovanej cirkvi zapadol do rámca obdobia adventu.

Žiaci cirkevnej ZŠ Sv. Jána nacvičili betlehenské hry pre deti



materských škôl. Zábery sú z MŠ na Trhovisku, kde aj najmenšie deti s veľkým záujmom sledovali vystúpenie žiakov.

Vianočný koncert speváckeho zboru Sv. Juraja v katolíckom



kostole je právom považovaný za jeden z vrcholov kultúrno-spoločenského a cirkevného života mesta, ako aj celoročnej činnosti zboru.

Neodmysliteľnou súčasťou atmosféry očakávania Vianoc sú aj



koncerty učiteľov a najlepších žiakov ZUŠ. V priestoroch Vermesovej vily znela hudba, ktorú schuti vychutnávali milovníci hudby v meste.

(Foto DSTV)







*Ebbe az eseménysorba illett a Galántai Kodály Zoltán Daloskör korábbi időpontban adott, nagy sikerű vasárnapi koncertje a református templomban is.*



*A dunaszerdahelyi Szent János Egyházi Alapiskola tanulói betlehemes műsort tanultak be és szerepeltek vele az óvodákban. Felvételeink a Halpiac téri óvodában készültek, ahol a betlehemes játékot nagy érdeklődéssel fogadták az apróságok.*

Színes visszatekintés az év végi ünnepekre

## Eseménydús karácsonyvárás

**Az év végi ünnepkör meghitt hangulatához már elmaradhatatlanul hozzájárulnak a városunkban tartott karácsonyi koncertek és ünnepi események. Az evangélikus templomban például A remény fénysugarai címen rendeztek adventi kórushangversenyt. Rendszerint a város óvodáiban és iskoláiban is tartanak kedves karácsonyi műsort, amelyeken a gyermekek szülei, nagyszülei előtt szerepelnek. Színes fotóriportunk ezúttal négy helyszínrre, karácsonyi kulturális eseményről ad röpke betekintést.**

*A katolikus templomban évente elmaradhatatlan karácsonyi koncert mind a dunaszerdahelyi társadalmi-kulturális és egyházi élet, mind pedig a Szent György kórus éves tevékenységének egyik csúcspontja. A karácsonyi énekek a templomban szinte megsokszorozzák a megváltó születését kísérő áhítatot.*



A Dunaszerdahelyi Művészeti Alapiskola tanárainak és kiváló növendékeinek hagyományos, karácsonyváró koncertje immár eseményszámba megy az ünnepek közeledtével. A Vermes villa patinás falai között elhangzott műsor igazi élmény volt a dunaszerdahelyi zenekedvelő közönség számára. (ky - A DSTV felvételei)



VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ NARIADENIE MESTA O DANI Z NEHNUTEĽNOSTÍ  
č. 6/2006 z 14. decembra 2006

# O PODMIENKACH URČOVANIA A VYBERANIA DANE Z NEHNUTEĽNOSTÍ NA ROK 2007

**Čl. I.**  
**Úvodné ustanovenie**  
**§ 1**

Mestské zastupiteľstvo v Dunajskej Strede podľa § 11 ods. 4 písm. d) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov *rozhodlo*, že v nadväznosti na § 98 zákona č. 582/2004 Z.z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon č. 582/2004 Z.z.") *zavádza* s účinnosťou od 1. januára 2007 *daň z nehnuteľností* na kalendárny rok 2007, ktorý je zdaňovacím obdobím.

1) Toto nariadenie určuje základ dane, sadzbu dane, podmienky vyberania dane, spôsob preukazovania vzniku a zániku daňovej povinnosti a náležitosti oznamovacej povinnosti, oslobodenia, zníženia dane a podmienky na uplatnenie oslobodenia a zníženia dane, spôsob vyberania dane, rozsah a spôsob vedenia preukaznej evidencie na účely dane, jej náležitosti, lehoty a spôsob odvodu dane z nehnuteľností v katastrálnom území mesta Dunajská Streda ktorá zahŕňa :

- a) **daň z pozemkov**
- b) **daň zo stavieb**

c) **daň z bytov a nebytových priestorov v bytovom dome** (ďalej len daň z bytov)

**Čl. II.**  
**DAŇ Z POZEMKOV**  
**§ 2**  
**Predmet dane**

1) Predmetom dane z pozemkov sú všetky pozemky v katastrálnom území mesta v tomto členení:

- a) horná pôda, chmeľnice, vinice, ovocné sady
- b) trvalé trávne porasty
- c) záhrady
- d) lesné pozemky, na ktorých sú hospodárske lesy
- e) rybníky s chovom rýb a ostatné hospodársky využívané vodné plochy
- f) zastavané plochy a nádvoría
- g) stavebné pozemky (nepovažujú sa za stavebné pozemky v príp. prístavby, nadstavby, stavebné úpravy)
- h) ostatné plochy s výnimkou stavebných pozemkov.

2) Stavebným pozemkom nie je pozemok uvedený v právoplatnom stavebnom povolení na zmenu stavby, najmä ak ide o prístavbu, nadstavbu a stavebnú úpravu.

**§ 3**  
**Základ dane**

1) Základom dane z pozemkov pre pozemky druhu **orná pôda, chmeľnice, vinice, ovocné sady a trvale trávne porasty** je hodnota pozemku bez porastov určená vynásobením výmery pozemkov v m<sup>2</sup> a hodnoty pôdy za 1 m<sup>2</sup> odvodené od bonitovaných pôdnoekologických jednotiek uvedenej v prílohe č. 1 zákona č. 582/2004 Z.z.

2) Základom dane z pozemkov pre **lesné pozemky, na ktorých sú hospodárske lesy, rybníky s chovom rýb a za ostatné hospodársky využívané vodné plochy** je hodnota pozemku určená vynásobením výmery pozemkov v m<sup>2</sup> a hodnoty pozemku zistené na 1 m<sup>2</sup> podľa platných cenových predpisov.

3) Základom dane z pozemkov pre pozemky druhu **záhrada, zastavané plochy a nádvoría, stavebné pozemky a ostatné plochy** je hodnota pozemku určená vynásobením výmery pozemkov v m<sup>2</sup> a hodnoty pozemkov za 1 m<sup>2</sup> uvedenej v prílohe č. 2 zákona č. 582/2004 Z.z.

**§ 4**  
**Sadzba dane**

1) Ročná sadzba dane z pozemkov pre všetky druhy pozemkov a pre všetky katastrálne územia mesta je **0,25%** zo základu dane, okrem pozemkov, ktoré sú uvedené v § 4 odseku 2 tohto nariadenia.

2) Ročná sadzba dane z pozemkov uvedená v § 4 ods. 1 tohto všeobecne záväzného nariadenia sa **zvyšuje** pre celé mesto a pre všetky katastrálne územia mesta ( § 8 ods. 2 zákona č. 582/2004 Z.z.)

**za záhrady, zastavané plochy a nádvoría, ostatné plochy, na 0,50% zo základu dane.**

**Čl. III.**  
**DAŇ ZO STAVIEB**  
**§ 5**  
**Predmet dane**

1) Predmetom dane zo stavieb sú stavby, ktoré majú jedno alebo viac nadzemných podlaží alebo podzemných podlaží spojené so zemou pevným základom. Na





daňovú povinnosť nemá vplyv skutočnosť, že sa stavba prestala užívať.

2) Predmetom dane zo stavieb sú stavby na území mesta Dunajská Streda v tomto členení:

a) stavby na bývanie a ostatné stavby tvoriace príslušenstvo hlavnej stavby,

b) stavby na pôdohospodársku produkciu, skleníky, stavby na vodné hospodárstvo, stavby využívané na skladovanie vlastnej pôdohospodárskej produkcie vrátane stavieb na vlastnú administratívu,

c) stavby rekreačných a záhradkárskych chát a domčekov na individuálnu rekreáciu,

d) samostatne stojace garáže a samostatné stavby hromadných garáží a stavby určené alebo používané na tieto účely, postavené mimo bytových domov,

e) priemyselné stavby, stavby slúžiace energetike, stavby slúžiace stavebníctvu, stavby využívané na skladovanie vlastnej produkcie vrátane stavieb na vlastnú administratívu,

f) stavby na ostatné podnikanie a na zárobkovú činnosť, skladovanie a administratívu súvisiacu s ostatným podnikaním a zárobkovou činnosťou,

g) ostatné stavby, neuvedené v písm. a) až f).

## § 6 Základ dane

Základom dane zo stavieb je výmera zastavanej plochy v m<sup>2</sup> podľa stavu k 1. januáru zdaňovacieho obdobia. Zastavanou plochou sa rozumie pôdorys stavby na úrovni najrozsiahlejšej nadzemnej časti stavby, pričom sa do zastavanej plochy nezapočítava prečnievajúca časť strešnej konštrukcie stavby.

## § 7 Sadzba dane

1) Ročná sadzba dane zo stavieb je **1,- Sk** za každý aj začatý m<sup>2</sup> zastavanej plochy.

2) Ročná sadzba dane zo stavieb uvedená v § 7 odseku 1 tohto všeobecne záväzného nariadenia sa **v celom meste zvyšuje** (§ 12 ods. 2 zákona č. 582/2004 Z.z.) takto :

a) **na 3,50 Sk** za stavby na bývanie a ostatné stavby tvoriace príslušenstvo hlavnej stavby,

b) **na 1,75 Sk** za stavby na pôdohospodársku produkciu, skleníky, stavby pre vodné hospodárstvo, stavby využívané na skladovanie vlastnej pôdohospodárskej produkcie vrátane stavieb na vlastnú administratívu,

c) **na 15,75 Sk** stavby rekreačných a záhradkárskych chát a domčekov na individuálnu rekreáciu,

d) **na 21,- Sk** samostatne stojace garáže



že a samostatné stavby hromadných garáží a stavby určené alebo používané na tieto účely, postavené mimo bytových domov,

e) **na 35,- Sk** priemyselné stavby, stavby slúžiace energetike, stavby slúžiace stavebníctvu, stavby využívané na skladovanie vlastnej produkcie vrátane stavieb na vlastnú administratívu,

f) **na 56,- Sk** stavby na ostatné podnikanie a na zárobkovú činnosť, skladovanie a administratívu súvisiacu s ostatným podnikaním a zárobkovou činnosťou,

g) **na 21,- Sk** ostatné stavby, neuvedené v písm. a) až f).

3) K ročnej sadzbe dane zo stavieb upravenej a uvedenej v odseku 2 písm. a) až g) sa pri viacpodlažných stavbách určuje príplatok 10,- Sk za každé ďalšie podlažie okrem prvého nadzemného podlažia. (§ 12 ods.3 zákona č.582/2004 Z.z.).

## Čl. IV. DAŇ Z BYTOV § 8 Daňovník

Daňovníkom dane z bytov je vlastník bytu alebo nebytového priestoru alebo správca bytu alebo nebytového priestoru vo vlastníctve štátu, správca bytu alebo nebytového priestoru vo vlastníctve obce, alebo správca bytu alebo nebytového priestoru vo vlastníctve vyššieho územného celku (ďalej len vlastník bytu).

## § 9 Predmet dane

Predmetom dane z bytov v bytovom

dome, v ktorom aspoň jeden byt alebo nebytový priestor nadobudli do vlastníctva fyzické osoby alebo právnické osoby, sú **byty a nebytové priestory**.

## § 10 Základ dane

Základom dane z bytov je výmera podlahovej plochy bytu alebo nebytového priestoru v m<sup>2</sup>

## § 11 Sadzba dane

1) Ročná sadzba dane z bytov je **1,- Sk** za každý aj začatý m<sup>2</sup> podlahovej plochy bytu a nebytového priestoru.

2) Ročná sadzba dane z bytov uvedená v § 11 ods. 1 tohto všeobecne záväzného nariadenia sa **v celom meste zvyšuje** (§ 16 ods. 2 zákona č. 582/2004 Z.z.) takto:

a) **na 3,50 Sk** za byty obývané

b) **na 35,- Sk** za byty neobývané

c) **na 56,- Sk** za nebytové priestory

d) **na 21,- Sk** za nebytové priestory - garáže

3) Za byty neobývané sa považujú pre účely tohto všeobecne záväzného nariadenia byty v ktorých nie je nikto prihlásený na trvalý pobyt.

## § 12 Oslobodenie od dane

1) Mesto, ako správca dane ustanovuje, že poskytuje oslobodenie

a) občanom starším ako 80 rokov takto:

aa) na pozemky v ich vlastníctve podľa § 2 tohto všeobecne záväzného nariadenia, ak tieto slúžia výhradne na ich osobnú potrebu

ab) zo stavieb na bývanie a bytov podľa § 5 a § 8 tohoto všeobecne záväzného nariadenia, ktoré sú v ich vlastníctve a ktoré slúžia na ich trvalé bývanie

ac) z garáží v ich vlastníctve, ktoré slúžia pre motorové vozidlo používané na ich dopravu

b) z garáží vo vlastníctve držiteľov preukazov ZŤP a ZŤP/S, ktoré slúžia pre motorové vozidlo používané na ich dopravu

c) na pozemky, stavby vo vlastníctve cirkvi

2) Nárok na oslobodenie podľa § 12 tohoto nariadenia si daňovník uplatňuje v daňovom priznaní.

3) Ak zaniknú dôvody na oslobodenie, je daňovník povinný túto skutočnosť oznámiť správcovi dane v rámci oznamovacej povinnosti.

### § 13

#### Zníženie dane

1) Mesto ako správca dane určuje, že poskytuje zníženie dane občanom od 70 do 80 rokov veku :

a) vo výške 50% daňovej povinnosti za pozemky v ich vlastníctve, ak tieto slúžia výhradne na ich osobnú potrebu,

b) vo výške 50% daňovej povinnosti z garáží v ich vlastníctve, ktoré slúžia pre motorové vozidlo používané na ich dopravu

2) Správca dane určuje, že žiadosť o zníženie dane podľa § 13 ods. 1 tohto nariadenia sa podáva **do 31. januára bežného roka.**

### § 14

#### Vyrubenie dane

1) Daň z pozemkov, daň zo stavieb a daň z bytov vyrubí správca dane do 15. mája bežného zdaňovacieho obdobia.

2) Správca dane určuje, že sa daň nižšia ako 100,- Sk nebude vyrubovať ani vyberať.

### § 15

#### Platenie dane

1) Vyrubená daň je splatná do 31. mája bežného zdaňovacieho obdobia.

2) Správca dane určuje splatnosť vyrubenej dane nasledovne:

#### - fyzické osoby

a) do 500,- Sk do 31. mája bežného roka

b) nad 501,- Sk do 1.500,- Sk

I. splátka do 31. mája bežného roka

II. splátka do 30. septembra bežného roka

c) nad 1.501,- Sk

I. splátka do 31. mája bežného roka

II. splátka do 30. septembra bežného roka

III. splátka do 30. novembra bežného roka

#### - právnické osoby

a) do 10.000,-Sk do 31. mája bežného r.

b) nad 10.001,- Sk sa daň platí v troch rovnakých splátkach

I. splátka do 31. mája bežného roka

II. splátka do 30. septembra bežného roka

III. splátka do 30.novembra bežného r.

3) Daň možno platiť:

a) bezhotovostným prevodom z účtu v banke na príslušný účet mesta

b) poštovým poukazom na príslušný účet mesta.

### Čl. V.

#### Splnomocňovanie a záverečné ustanovenie

1) Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom 1. januára 2007.

2) Zrušuje sa Všeobecne záväzný nariadenie č. 7/2005 o dani z nehnuteľností

3) na rok 2006 zo dňa 13.decembra 2005.

3) Na tomto všeobecne záväznom nariadení sa uznieslo Mestské zastupiteľstvo v Dunajskej Stredě dňa 14. decembra 2006

V Dunajskej Stredě, dňa 14. decembra 2006

Ing. Pázmány Péter, primátor mesta





A DAC-jubilánsokról ezentúl rendszeresen megemlékezik a városi önkormányzat

# A fiatalok példaképei lehetnek

Két sportág, az atlétika és a futball négy jeles dunaszerdahelyi képviselőjét fogadták december 27-én a városháza nagytermében.

Valamennyien azzal érdemelték ki ezt az elismerést, hogy sporteredményeikkel és emberi magatartásukkal tovább öregbítették Dunaszerdahely jó hírnevét szűkebb hazájukban, a Csallóközben és a nagyvilágban. Az utóbbi elsősorban a hosszútávfutó **Bögi Sándorra** vonatkozik, aki számos híres nemzetközi maratoni futóversenyen Dunaszerdahely feliratú mezben versenyzett. Legutóbb 2006 őszen hallhattunk róla, amikor egyetlen csallóközi, sőt szlovákiai versenyzőként végigfutotta a Bécs-Budapest maratont, most pedig az Akropolisztól a Spártáig vezető 245 kilométeres táv lefutására készül.

Míg Bögi Sándor aktív sportolóként volt jelen a dunaszerdahelyi ünnepségen, a hatvanas éves DAC-csapatának három kiválósága, **Takács Vilmos**, **Hodossy Árpád** és **Gútay Árpád** jubiléusként, hiszen mindhárman 2006-ban töltötték be hetvenedik életévüket. **Pázmány Péter** polgármester a jubiláló futballistáknak köszönetet mondott azért, hogy sokat tettek a dunaszerdahelyi foci felvirágzásáért és a fiatalok példaképként tekinthetnek rájuk. A polgármester utalt arra, hogy igazi klubszeretből



játszott az a gárda, amelyben annak idején Takács, Hodossy és Gútay focizott. Úgy vélte, most sem a pénzért vásárolt profik fogják megmenteni a DAC-ot, hanem a hazai nevelésű fiatal játékosokra, illetve a környékbeli tehetségekre kell a csapatot építeni és a DAC szakmai vezetése ezt az utat járja. A DAC veterán játékosait levélben köszöntötte egyik Izraelben élő társuk, **Grünfeld Ármin** is, ezeket a jókívánásokat az ünnepségen felolvasták.

A városi önkormányzat a DAC-jubilánsoknak szervezett ünnepséggel hagyományt kíván teremteni, nyilatkozta lapunknak a polgármester. Azt tervezik, hogy a jövőben rendszeresítik a DAC egykori élenjáró futballistáinak születési évfordulójáról való megemlékezést. A kedélyes lég-

körű találkozó végén a meghívott sportolók felvillantották sportpályafutásuk egy-egy emlékezetes epizódját is. Az ünnepségen a DAC 1904 Rt. képviselőjében jelen volt **Antal Barnabás** klubelnök, **Pápay Zoltán** vezetőségi tag és a jelenlegi futballcsapattól **Németh Krisztián** csapatkapitány, továbbá a Csallóközi Olimpiai Klub részéről **Némethné Dömény Jolán** elnök.

Koraeste a hatvanas évek nagy csapatának tagjai ünnepi vacsorán találkoztak a jubiléusokkal. –pvc–

## Tisztelt polgármester úr, sporttársak és barátok!

*Meghatva kaptam a meghívásokat a dunaszerdahelyi futballisták 70. születésnapjára. Nagyon köszönöm, hogy rám is gondoltatok. Szerettem volna veletek együtt ünnepelni, de sajnálatomra nem tudok részt venni az ünnepélyen, ezért küldöm képelepon az üdvözlőlevelemet, s emlékezem a sok-sok évre, amikor is játszottam veletek, majd vezettem a csapatot. Tizenhat éves ifjúként kezdtem játszani a csapatban 1936-ban, a háború után 1946-ban hazajöttem és folytattam a játékot és a szervezést is több beosztásban egészen 1964-ig. Azóta Izraelben élek, de azóta is folyamatosan érdeklődöm a csapat iránt. Az elmúlt években többször jártam Dunaszerdahelyen.*

*Emlékszem, hogy a háború után önkéntesen, saját erőből nagy lelkesedéssel kezdtük építeni a futballpályát. Ez a pálya a csapat otthona lett. A játékosok jó barátok voltak. Nem úgy, mint ma, senki sem kapott fizetést, azért mégis nagy lelkesedéssel játszottunk és szép sikereink voltak. Hosszú a lista ahhoz, hogy mindenki megemléstek, de nem hagyhatom ki Brányikot, Pogányt, Takácsot, Pápayt, Turekot, Nagy Sanyit, Gútayt...*

*Az akkori barátoknak kívánok hosszú életet, jó egészséget és sok-sok családi örömet, a fiataloknak pedig azt, hogy sok sikerrel folytassák azt a hagyományt, amit mi teremtettünk.*

*Sok szeretettel: Ármin (Kümos) Grünfeld*

Mestská samospráva odteraz každoročne privíta jubilentov DAC-u

## Môžu byť príkladom mladej generácie

**Štyroch znamenitých predstaviteľov dvoch športových disciplín, atletiky a futbalu víтали 27. decembra vo veľkej sále mestského úradu.**

Oslávenci si vyslúžili toto uznanie športovými výkonmi ako aj ľudským prístupom, šírením dobrého mena Dunajskej Stredy v užšom regióne Žitného ostrova ako aj vo svete. Táto posledná poznámka sa predovšetkým vzťahuje na bežca **Sándora Bögiho**, ktorý na mnohých svetových maratónoch štartoval v drese s nápisom Dunajská Streda. Posledne sa o ňom športové spravodajstvá zmieňovali na jeseň v roku 2006, keď ako jediný bežec zo Žitného ostro-

va, ba dokonca zo Slovenska úspešne zdolal maratónsky beh Viedeň-Budapešť. Teraz sa pripravuje na 245 km trať od Akropoly po Spartu.

Kým Sándor Bögi bol na recepciu pozvaný ako aktívny športovec, ostatní oslávenci, praslávení hráči teraz už 60 ročného Dunajskostredského atletického klubu, **Vilmos Takács**, **Árpád Hodossy** a **Árpád Gútay** sa na slávnosti zúčastnili ako jubilanti – v roku 2006 dovršili 70. rokov.

Primátor **Péter Pázmány** sa jubilujúcim futbalistom poďakoval za ich športový výkon, ktorým sa pričínili o rozkvet dunajskostredského futbalu, a mládež si z nich môže zobrať

príklad. Primátor poznamenal: *oddiel, v ktorom pôsobil Takács, Hodossy a Gútay, hral futbal ešte zo zánietenosti.* Podľa jeho názoru, ani teraz nezachránia DAC platení profesionálni hráči, dôraz preto treba klásť na domácich odchovancov. *Treba podchytiť mladých talentovaných hráčov z mesta a okolia – povedal. Odborné vedenie futbalového oddielu razí práve túto cestu.* Veteránov DAC-u listom pozdravil aj ich bývalý spoluhráč, **Ármin Grünfeld**, ktorý žije v Izraeli.

Primátor mesta pre DH povedal: *mestská samospráva chce oslavami jubilentov DAC-u založiť tradíciu. V budúcnosti chcú usporadúvať pravidelné*

*stretnutia jubilujúcich slávnych futbalistov DAC-u.*

V závere stretnutia, ktoré sa nieslo v priateľskom duchu, športovci zalistovali vo svojich športových spomienkach.

Na stretnutí sa za DAC 1904 a.s. zúčastnil predseda klubu, **Barnabás Antal**, člen vedenia **Zoltán Pápay**, zo súčasného mužstva kapitán **Krisztián Németh**, za Žitnoostrovský olympijský klub **Jolana Németh Dömény**.

V podvečerných hodinách sa členovia legendárneho futbalového oddielu stretli s jubilantmi na slávnostnej večery.

(pvc)

## Nem babra megy a játék!

### December 20-i versenyünk megfajtói

Legutóbbi feladványunk így hangzott: **Nevezzen meg legalább három árufajtát, amelyek az újonnan nyílt CÉDRUS ajándékboltban kaphatók!** A helyes választ beküldők között három szerencsést sorsoltunk ki, akik személyi igazolvány felmutatása ellenében egyenként 500 Sk értékben vásárolhatnak a CÉDRUS ajándékboltban (Újfalú lakótelep 2220- üzletsor).

Nyerteseink: **Komáromi Mária** (Újfalú 5555/55), **Csala Kornélia** (Akácfa u. 1487/25), **Juhos Zoltán** (Szőlőskert u. 365/32).

Új kérdésünk: **A Thermalpark, amely három fürdő-medencéjét vehetik igénybe a látogatók a téli időszakban?**

A helyes választ beküldők közül három szerencsést sorsoltunk ki, akik két személy számára hét-hét alkalomra szóló belépőt nyernek a városi termálfürdőbe.

Válaszaikat legkésőbb január 22-ig küldjék be szerkesztőségünk címére, vagy adják le a városi hivatal portáján.

## Nejde o babku!

### Výhercovia čitateľskej súťaže z 20. decembra

V poslednom vydaní DH v čitateľskej súťaži sme položili nasledovnú otázku: **Pomenujte aspon tri druhy tovarov, ktoré možno kúpiť v novootvorenej predajni Cédrus.**

Z tých, ktorí poslali správnu odpoveď, sme vylosovali troch, ktorí si môžu vybrať darček priamo v predajni v hodnote 500 Sk v predmetnej predajni. /Sídliisko Nová Ves, č. 2220/

Výhercovia: **Mária Komáromi** (Nová Ves 5555/55), **Kornélia Csala** (Agátová 1487/26), **Zoltán Juhos** (Vinohradnícka 365/32).

Výhercom blahoželáme.

Nová otázka znie: **Ktoré bazény v termálnom kúpalisku THERMALPARK sú v prevádzke aj v zime?**

Z čitateľov, ktorí pošlú správne odpovede, vylosujeme troch šťastlivcov. Vyhrávajú permanentky pre dve osoby, ktoré oprávňujú na sedem vstupov do areálu termálneho kúpaliska.

Odpovede zašlite najneskôr do 22. januára na adresu redakcie, alebo odovzdajte na vrátnici mestského úradu.

## Karácsonyváró / Príprava na sviatky



Az SZNF téri óvodában a gyermekek szüleikkel és nagyszüleikkel együtt készültek az ünnepekre / V škôlke na nám. SNP deti sa pripravovali na vianoce so svojimi rodičmi a so starými rodičmi.



## Városi termálfürdő

### Télen is üzemel az olasz medence

A dunaszerdahelyi Thermalpark télen is várja a vendégeket. Az új wellness medence építése ugyan folyamatban van, ám a fedett Rotunda, a szabadtéri forró vizes ülőmedence és az olasz úszómedence jelenleg is igénybe vehető. A szabadtéri forróvizes ülőmedence, valamint az olasz medence mellett ruhafogasokat helyeztek el

A fürdőben szauna is működik, ezt az 551 00 97-es telefonszámon célszerű előre lefoglalni.

Az enyhe télnek köszönhetően a fürdő területén kisebb tereprendezési és karbantartási munkálatok folynak.

## Thermalpark

### Taliansky bazén a sauna v prevádzke aj v zime

Dunajskostredský Thermalpark je otvorený aj zime. Napriek výstavbe nového wellnessového centra taliansky bazén, krytá Rotunda a otvorený bazén s termálnou vodou je nepretržite v prevádzke aj v zimnom období. Pri bazénoch boli umiestnené vešiaky.

V termálnom kúpalisku je k dispozícii aj sauna, objednávky sa prijímajú na tel. 551 00 97.

Vďaka miernej zime prebiehajú v areáli kúpaliska aj menšie terénne úpravy a opravy.



## Pályázati felhívás

A Nyugat-Magyarországi Egyetem Öveges Kálmán Gyakorló Általános Iskola (9022 Győr, Gárdonyi utca 2-4.) és a Rákóczi Szövetség az idei tanévben 16. alkalommal hirdeti meg az "ÉN ÚJSÁGOM" diákújságpályázatot az általános iskolák számára.

A pályázatra várjuk megyénk és a felvidéki, szlovákiai magyar tannyelvű iskolák diákszerkesztői által összeállított, 2006-ban, illetve a pályázatot benyújtásáig terjedő időpontig megjelenő újságpéldányait.

A pályázat elbírálását szakértő zsűri végzi. Értékelésre, díjazásra a Gyakorlós Hét rendezvénysorozatának keretén belül 2007. április 23-27. között kerül sor. A pályázat fődíja a KISALFÖLD megyei napilap által felajánlott vándorserleg.

A pályázatokat iskolánk címére kérjük beküldeni 2007. március 16-ig.



## Krónika

## Novorodenci/Születések

Hollósi Dávid Marcell  
Tóth Štefan  
Tóthová Laura  
Rác Vivien  
Bosnyáková Zsófia  
Bugár Norbert  
Bognár Kende Erik  
Činčura Péter  
Jákli Zalán Levente  
Pálkás Zalán Gábor  
Albertová Mia  
Fogas Áron  
Balogh Csenge

*Novorodencom prajeme  
dobré zdravie!  
Az újszülötteknek jó  
egészséget kívánunk!*

## Zomreli / Elhalálozások

Nagy Vojtech (1931)  
Sághy Július (1931)  
Magyarics Ladislav (1959)  
Maráková Valéria (1922)  
Lehocká Barbora (1921)  
Horváth Zoltán (1937)  
Görcsová Mária (1956)  
Bertók Árpád (1963)  
Bertók Vojtech (1942)  
Štastná Alžbeta (1917)  
Hamran Silvester (1953)  
Bereznaiová Karolína (1922)

*Nech odpočívajú v pokoji!  
Nyugodjanak békében!*

## Inzerát

● Predám stavebný pozemok pri DS,11 árov, všetky IS, dobrá lokalita, cena dohodou, tel.č.: 0908705236

● Predám 3 izbový byt v Dunajskej Stredě na ul. J.L.Örincza 2135/9, čiastočne zrekonštruovaný, podlahová plocha 64m<sup>2</sup>. Cena 1015000Sk. tel: 0905261713, email: tom.slov@post.sk

## A VMK programjából

- Január 17. - 8.00 ó. : a BREMI CA Slovakia s.r.o. - Senec előadása
- Január 25. : Az ARANYKERT BÁBCSOPORT bemutatja: TÉLI MESÉK (bábjáték)
- Február 3. - 10.00 ó. : a dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése
- Február 4. - 10.00 ó. : a dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése
- Február 11. - 15.00 ó. : CSALÁDI VASÁRNPAP - FARSANGI JÁTSSZÓHÁZ
- Február 13.: XVI. Tompa Mihály Országos Vers- és Prózamondó Verseny körzeti fordulója a Csemadok Területi Választmányának szervezésében vers- és prózamondás, I - II - III kategóriák
- Február 14. : XVI. Tompa Mihály Országos Vers- és Prózamondó Verseny körzeti fordulója
- Február 15.: XVI. Tompa Mihály Országos Vers- és Prózamondó Verseny körzeti fordulója

## Centrum voľného času - Szabadidőközpont

Korzo Bélu Bartóka 1191/16, 929 01 Dunajská Streda

- 17. 1. – Okr. kolo olimpiády v anglickom jazyku, 9,00 hod.
- 18. 1. – Keramické aktivity, 14,00 hod.
- 19. 1. – Mestská futbalová liga pre žiakov 5.-6. roč. ZŠ, ZŠ Z. Kodálya, 14,00 hod.
- 21. 1. – Medzinárodný halový futbalový turnaj žiakov nar. 1998, Športová hala Topoľníky - 8,00 hod.
- 22. 1. – Keramické aktivity, MŠ Rybný trh, 10,00 hod.
- 23. 1. – Výtvarné aktivity, 14,00 hod.
- 24. 1. – Okresné kolo Matematickej olimpiády - kat. Z4, Z5, Z9, 8,00 hod.
- 25. 1. – Okresné kolo výtvarnej súťaže "Namaluj Vianoce!", 14,00 hod.
- Rukodelné aktivity, MŠ Rybný trh, 9,30 hod.
- Mestská futbalová liga pre žiakov 1.-2. roč. ZŠ, ZŠ Z. Kodálya, 14,00 hod.
- 27. 1. – Športové dopoludnie, 9,00 hod
- 29. 1. – Majstrovstvá okresu v stolnom tenise družstiev, 9,00 – Keramické aktivity, MŠ Rybný trh, 10,00 hod.
- 30. 1. - Keramické aktivity, 14,00 hod.

\* \* \*

- 1. 17. – Angol olimpia járási fordulója, 9,00 ó.
- 1. 18. – Kerámiai tevékenység, 14,00 ó.
- 1. 19. – Városi futballtorna 5.-6. évf. részére, Hely: Kodály Zoltán AI - 14,00 ó.
- 1. 21. – Nemzetközi Teremlabdarúgó Torna az 1998-as korosztálynak, Hely: Nyárasdi Sportsarnok - 8,00 ó.
- 1. 22. – Kerámiai tevékenység, Hely: Halpiac téri óvoda - 10,00
- 1. 23. – Képzőművészeti tevékenység, 14,00 ó.
- 1. 25. – Kézműves foglalkozás, Hely: Halpiac téri óvoda - 9,30 ó. Városi futballtorna 1.-2. évf. részére Hely: Kodály Zoltán AI - 14,00 ó.
- 1. 27. – Sportdélelőtt, 9,00 ó.
- 1. 29. – Asztalitenisz járási bajnokság csapatok részére, 9,00 ó. Kerámiai tevékenység, Hely: Halpiac téri óvoda - 10,00 ó.
- 1. 30. – Kerámiai tevékenység, 14,00 ó.

## BÁL

A Kodály Zoltán Alapiskola immár hagyományos szülői bálja az idén **január 26-án lesz a mezőgazdasági középiskola épületében.**



## VERMES VILLA

A Kortárs Magyar Galériában a mosonmagyaróvári **Art Flexum Művészeti Társaság** kiállításának ünnepélyes megnyitója január 19-én (pénteken) 17 órakor. A kiállítás február 24-ig tekinthető meg keddtől szombatiig, 10-től 17 óráig.

## Városi műjépgála



## Nyitvatartási idő:

hétfő – csütörtök: 10–18.

péntek – szombat: 10–20.

vasárnap: 10–18.

## Bérleti díjak:(1 óra):

1500 Sk - Hétfő - vasárnap

1100 Sk - Szombat - vasárnap

(reggel 8 ó. előtt)

## Belépődíj:

6 éves korig: 30 Sk

15 éves korig: 45 Sk

15 év felett: 70 Sk

Iskolai csoportoknak: 30 Sk

**A belépődíjak magukba foglalják a kabin árát is.**

**DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK** ● Dvojtyždenník mestského úradu  
● Šéfredaktorka: **Erzsébet P. Vonyik** ● Redaktori: **László Andrassy, Norbert Oriskó** ● Foto: **Kanovits Gábor** ● Adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk  
● Internet: www.dunstreda.sk ● Grafická príprava: Bici-Data ● Tlačiareň: Valeur s.r.o, Dunajská Streda ● Expedícia: MSÚ ● Povolené pod číslom: 1/1994 ● www.dunstreda.sk ● Nepredajné

**DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK** ● A városi hivatal lapja ● Megjelenik kéthetente ● Főszerkesztő: **P. Vonyik Erzsébet** ● Szerkesztők: **Andrassy László, Oriskó Norbert** ● Fotók: **Kanovits Gábor** ● A szerkesztőség címe: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.sk ● Nyomdai előkészítés: Bici-Data ● Nyomda: Valeur Kft., Dunaszerdahely ● Lapterjesztés: Városi Hivatal ● Engedélyszám: 1/1994 ● www.dunstreda.sk ● Ingenypéldány



Még vonzóbbá akarják tenni a szervezők a verseny 9. évfolyamát

## Viszlát idén szilveszterkor!

A 14 versenykategória közül négyben születt hazai győzelem a nyolcadik alkalommal megtartott 2006-os szilveszteri futóversenyen. Mintegy száz versenyző állt rajtjához a tavaszi-ásan kellemes időben. Igaz, reggel még aggódtak a szervezők, hiszen a szitáló éjjeli eső helyenként ráfagyott a járdára. A rendezők kérésére a városi önkormányzat szinte egy óra leforgása alatt felszóratta a versenyzők útvonalát, nyilatkozta lapunknak a Csallóközi Olimpiai Klub elnöke **Németh Dömény Jolán** elmondta, Az egykori neves nyírádsí kézilabdázónő, aki



**Bálint**, aki kicsi kora óta versenyez és igazolt versenyző, akinek az édesanyja is újra rajtjához állt. Bálint győzött, édesanyja a második lett, ami nem kis eredmény, hiszen csak a győri maratoni futó előzte meg. A kicsik, az óvodáskorú futók és az ötven év felettiek kategóriájában indu-

lók is kitétek magukért. Mindvégig remek volt a hangulat. De az olimpiai klub azt tervezi, hogy jövőre érdekes kísérendezvényekkel lepi majd meg a résztvevőket. Tehát a következő szilveszteri futóversenyre és érdeemes lesz eljönni!

-pve-

**PODLA ORGANIZÁTOROV SILVESTROVSKÉHO BEHU BUDÚCI ROČNÍK BUDE EŠTE PRÍTAŽLIVEJŠÍ**

### DOVIDENIA NA SILVESTRA!

Zo štrnástich súťažných kategórii v štyroch zvíťazili domáci bežci na Silvestrovskom behu Dunajskou Stredou. Do súťaže sa prihlásilo takmer sto bežcov.

Príjemné, až predjarné počasie žičilo bežcom, ktorí sa prihlásili do tradičného behu ulicami Dunajskej Stredy. Organizátori sa napriek tomu trochu obávali, veď nočný dážď miestami primrzol na asfalt. Preto mestský úrad na žiadosť organizátorov v priebehu jednej hodiny trasu súťaže posypal. Predsedkyňa Žitnoostrovského Olympijského klubu, Jolana Németh -Dömény, bývalá aktívna hádzanárika, s radosťou konštatovala, že tradičný beh Dunajskou Stredou vyhľadávajú už nielen bežci z mesta a okolia, ale aj zo vzdialenejších miest. Napríklad traja súťažiaci boli z Győru, ale prišli bežci aj z Púchova či Levíc.

Z pelotónu nechýbali ani známe tváre, ktoré sa nezávisle od počasia každoročne zúčastňujú tohto podujatia. Patrí medzi nich trinásťročný registrovaný športovec Bálint Magyar, ktorý zvíťazil vo svojej kategórii, jeho mamička dobehla vo svojej kategórii s druhým najlepším časom.

A Dunaszerdahelyi Hírnök január 31-i számából

Z nadchádzajúceho čísla



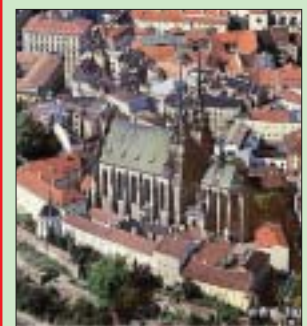
✓ Szakbizottsági elnökök bemutatása / Predstavujeme predsedov odborných komisií



✓ Riport az iskolai beíratkozásokról / Reportáž o zápisoch do základných škól



✓ Tárlatnyitó a Vermes Villában / Výstava vo Vermesovej vile



✓ Városunk a brünni kiállításon / Naše mesto na výstave v Brne



a moszkvai olimpián is ott volt, nagyon boldogan nyilatkozott arról, hogy már nemcsak a környékbeli járásokból érkeztek versenyzők, hanem például Győrből is hárman, köztük egy hölgy, **Sőregi Ágnes** is, aki maratoni futó, sőt, távolabbról is, így Púchovból, vagy Léváról. A mezőnyben ismerős arcok is felbukkantak, akik rendszeresen rajtjához állnak, legyen bármilyen zimankós is az időjárás. Közéjük sorolható a 13-éves **Magyar**